

**DODATOK Č. DZ221402200310101 (ĎALEJ LEN „DODATOK“)  
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU  
ČÍSLO Z2214022003101 (ĎALEJ LEN „ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NFP“)  
UZAVRETÝ MEDZI:**

**1. ZMLUVNÉ STRANY**

**1.1. Poskytovateľ**

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR  
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Slovenská republika  
poštová adresa pre agendu súvisiacu s projektom: Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava  
Slovenská republika  
IČO : 00156621  
DIČ : 2021291382  
konajúci : Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

**1.2. Prijímateľ**

názov : Obec Cífer  
sídlo : Nám. A. Hlinku 31, 919 43 Cífer  
Slovenská republika  
konajúci : Mgr. Maroš Sagan, starosta obce  
IČO : 00312347  
DIČ : 2021133697  
banka : VÚB a. s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky  
predfinancovanie: 2761895151/0200  
refundácia: 2761895151/0200

(ďalej len „Prijímateľ“)

## 2. PREDMET A ÚČEL DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto Dodatku je zmena štatutárneho zástupcu, zmena termínu ukončenia realizácie aktivít a zmena Prílohy č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP.
- 2.2. V čl. 1.2 Prijímateľ sa časť „konajúci: Ing. Tibor Čepec“ mení na „konajúci: Mgr. Maroš Sagan.
- 2.3. V čl. 2 Predmet a účel zmluvy sa bod 2.4. nahrádza novým textom, ktorý znie:  
„2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.06.2011. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu ~~nastane~~/vykoná sa nasledovný úkon/~~skutočnosť~~: „Prijímateľ uhradí poslednú faktúru v rámci Projektu“, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/~~skutočnosť~~ považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.“
- 2.4. Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP sa ruší a nahrádza sa Prílohou č. 1 k Dodatku – Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP – Predmet podpory NFP.
- 2.5. Príloha č. 3 Zmluvy o poskytnutí NFP – Podpisové vzory sa týmto dodatkom ruší.
- 2.6. Ostatné ustanovenia Zmluvy o poskytnutí NFP zostávajú týmto dodatkom nezmenené.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Dodatok nadobúda platnosť dňom doručenia Prijímateľom prijatého návrhu na jeho uzavretie Poskytovateľovi a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom.
- 3.2. Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.3. Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o poskytnutí NFP príspevku číslo Z2214022003101.
- 3.4. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením dodatku v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: .....

Podpis: .....

Ing. Zsolt Simon, minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Za Prijímateľa v ....., dňa: .....

Podpis: .....

Mgr. Maroš Sagan, starosta obce Cífer

Prílohy:

Príloha č. 1 k Dodatku - Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **Predmet podpory NFP**

Príloha č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP - **PREDMET PODPORY NFP**

## 1. Všeobecné informácie o Projekte

|                                                                               |                                                                            |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Názov Projektu                                                                | Rekonštrukcia požiarnej zbrojnice v obci Cífer                             |                         |
| Kód ITMS                                                                      | 22140220031                                                                |                         |
| Operačný program                                                              | Regionálny operačný program                                                |                         |
| Spolufinancovaný z                                                            | Európsky fond regionálneho rozvoja a štátny rozpočet SR                    |                         |
| Prioritná os                                                                  | 4 Regenerácia sídiel                                                       |                         |
| Opatrenie                                                                     | 4.2 Infraštruktúra nekomerčných záchranných služieb                        |                         |
| Prioritná téma                                                                | Indikatívny podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)       | Forma financovania      |
| 54 – Iné opatrenia na zachovanie životného prostredia a predchádzanie rizikám | 100                                                                        | 01 – nenávratná dotácia |
| Hospodárska činnosť                                                           | Indikatívny podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%) | Územná oblasť           |
| 22 – iné nešpecifikované služby                                               | 100                                                                        | 05 – vidiecka oblasť    |

## 2. Miesto realizácie Projektu

|          |                         |
|----------|-------------------------|
| NUTS II  | SK 02 Západné Slovensko |
| NUTS III | SK 021 Trnavský kraj    |
| Okres    | Trnava                  |
| Obec     | Cífer                   |
| Ulica    | Ul. SNP                 |
| Číslo    | 70                      |

## 3. Ciele Projektu

|                            |                                                                                                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cieľ projektu              | Zlepšenie podmienok pre vykonávanie činnosti obecnej hasičskej zbrojnice a následné zvýšenie bezpečnosti budov a verejných priestranstiev. |
| Špecifický cieľ projektu 1 | Zlepšenie podmienok pre vykonávanie činnosti obecnej hasičskej zbrojnice prostredníctvom rekonštrukcie, prístavby a nadstavby jej budovy.  |

## 4. Merateľné ukazovatele Projektu

| Typ      | Názov indikátora                                                                                                    | Merná jednotka     | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|------|-------------------|------|
| výsledok | plocha technicky zhodnotených objektov v zariadení                                                                  | m <sup>2</sup>     | 0                    | 2009 | 387,75            | 2011 |
|          | počet technicky zhodnotených a vybudovaných objektov v rámci zariadení                                              | počet              | 0                    | 2009 | 1                 | 2011 |
| dopad    | zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením                                            | %                  | 0                    | 2009 | 71,73             | 2016 |
|          |                                                                                                                     | kWh/m <sup>2</sup> | 0                    | 2009 | 166,10            | 2016 |
|          | počet nových služieb poskytovaných v podporenom zariadení <sup>1</sup>                                              | počet              | 0                    | 2009 | 2                 | 2016 |
|          | počet kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytovaných v podporenom zariadení                                      | počet              | 0                    | 2009 | 5                 | 2016 |
|          | počet nových služieb a kvalitnejších (inovovaných) služieb poskytovaných v podporenom zariadení celkom <sup>1</sup> | počet              | 0                    | 2009 | 7                 | 2016 |

<sup>1</sup> Vzhľadom na úpravu rozsahu aktivít v procese schválenia žiadosti o NFP boli upravené cieľové hodnoty indikátorov

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

| Typ   | Názov indikátora                                                                     | Merná jednotka     | Východisková hodnota | Rok  | Plánovaná hodnota | Rok  |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------|------|-------------------|------|
| dopad | zníženie energetickej náročnosti budov využívaných podporeným zariadením             | %                  | 0                    | 2009 | 71,53             | 2016 |
|       |                                                                                      | kWh/m <sup>2</sup> | 0                    | 2009 | 166,10            | 2016 |
|       | zariadenie, v ktorom došlo k odstráneniu prevádzkových environmentálnych nedostatkov | počet              | 0                    | 2009 | 1                 | 2016 |

## 5. Závazný časový rámec realizácie Projektu

| Názov aktivity                             |                | Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR) | Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR) |
|--------------------------------------------|----------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| A Rekonštrukcia, prístavba a nadstavba OHZ | Stavebné práce | 03/2010                                | 12/2010                                 |
|                                            | Vybavenie      | 03/2010                                | 12/2010                                 |
| Podporné aktivity <sup>2</sup>             |                |                                        |                                         |
| B Projektové a inžinierske práce           |                | 01/2009                                | 02/2009                                 |
| C Proces verejného obstarávania            |                | 02/2009                                | 12/2010                                 |
| D Externý manažment projektov              |                | 07/2009                                | 06/2011                                 |
| Ukončenie realizácie aktivít Projektu      |                |                                        | 06/2011                                 |

## 6. Rozpočet projektu

| Aktivita          |                                          |                            |     | Oprávnené výdavky po verejnom obstarávaní | Neoprávnené výdavky po verejnom obstarávaní | Výdavky po verejnom obstarávaní celkovo | Skupina výdavkov |
|-------------------|------------------------------------------|----------------------------|-----|-------------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------|
| Hlavné aktivity   |                                          |                            | EUR | 241 229,54                                | 126 842,48                                  | 368 072,02                              |                  |
| A                 | Rekonštrukcia, prístavba a nadstavba OHZ | Stavebné práce             | EUR | 96 379,10                                 | 20 186,55                                   | 116 565,65                              | 717002           |
|                   |                                          |                            | EUR | 144 850,44                                | 106 655,93                                  | 251 506,37                              | 717003           |
|                   |                                          | SPOLU                      | EUR | 241 229,54                                | 126 842,48                                  | 368 072,02                              | Σ Stavba         |
| Podporné aktivity |                                          |                            | EUR | 22 999,52                                 | 3 775,34                                    | 26 774,86                               |                  |
| B                 | Projektové a inžinierske práce           | B1 Projektová dokumentácia | EUR | 14 000,00                                 | 3 775,34                                    | 17 775,34                               | 716              |
|                   |                                          | SPOLU                      | EUR | 14 000,00                                 | 3 775,34                                    | 17 775,34                               | Σ B              |
| C                 | Verejné obstarávanie                     |                            | EUR | 1 850,00                                  | 0,00                                        | 1 850,00                                | 637002           |
| D                 | Externý manažment projektu               |                            | EUR | 7 149,52                                  | 0,00                                        | 7 149,52                                | 637005           |
| Celkovo           |                                          |                            | EUR | 264 229,06                                | 130 617,82                                  | 394 846,88                              |                  |

### Závazná poznámka pre prijímateľa:

Vyššie uvedené položky budú v účtovnej evidencii prijímateľa/subjektu v pôsobnosti prijímateľa zaúčtované v zmysle vyššie uvedenej kategorizácie kódov skupín výdavkov (vykonanie správnych účtovných zápisov je predmetom overovania na mieste).

<sup>2</sup> Pri nerelevantných podporných aktivitách sa termíny neuvádzajú